

## دليل الهيئة الاتحادية للرقابة النووية طلب ترخيص الخدمات الفنية المرتبطة بالأمان الإشعاعي

### FANR Guide

## Applying for authorization to Technical Services related to Radiation Safety

<p>Application form should be submitted through the link below and the form should be uploaded in pdf format</p> <p><a href="https://survey.fanr.gov.ae/s/zk0narcez45usm7h">https://survey.fanr.gov.ae/s/zk0narcez45usm7h</a></p>	<p>يجب تقديم استمارة طلب التسجيل عن طريق الموقع الإلكتروني وتحميل الاستمارة بصيغة ملف pdf</p> <p><a href="https://survey.fanr.gov.ae/s/zk0narcez45usm7h">https://survey.fanr.gov.ae/s/zk0narcez45usm7h</a></p>
<p>Additional information and assistance can be obtained using the below channels:</p> <p>WASL platform: <a href="http://crm.fanr.gov.ae">crm.fanr.gov.ae</a> Or Email: FANR Licensing <a href="mailto:fanr.licensing@fanr.gov.ae">fanr.licensing@fanr.gov.ae</a> Tel: +971 2 651 6644 Website: <a href="http://www.fanr.gov.ae">www.fanr.gov.ae</a></p>	<p>في حال وجود أي استفسارات أو لطلب المزيد من المعلومات يرجى التواصل مع الهيئة عن طريق قنوات التواصل التالية:</p> <p>منصة وصل: <a href="http://crm.fanr.gov.ae">crm.fanr.gov.ae</a> أو البريد الإلكتروني: <a href="mailto:fanr.licensing@fanr.gov.ae">fanr.licensing@fanr.gov.ae</a> هاتف: +97126516644 الموقع الإلكتروني: <a href="http://www.fanr.gov.ae">www.fanr.gov.ae</a></p>

## INTRODUCTION

## المقدمة

According to FANR Regulation 30, "Regulation on Technical Services Related to Radiation Safety" a service provider is any juridical person, whether in the public or private sector, which is approved by FANR and other competent authorities as appropriate for provision of services in radiation safety.

The categories of the technical services related to radiation safety are listed in Article (4) of FANR Regulation 30.

Examples of the technical services related to radiation safety requiring approval according to the FANR Regulation 30 is as follows:

- Radiation safety consultancy for planning, commissioning or decommissioning of a facility conducting FANR regulated activities.
- Performance of preventive or corrective maintenance for radiation source.
- Measurement and evaluation of internal or external individual dose to occupationally exposed worker or member of the public.
- Performance of calibration and testing for radiation measurement devices.
- Performance of independent medical physics audit for medical exposure programme using radiation sources.
- Radiation measurement of ionizing radiation in the environment or commodities, including quality control protocols for medical use of radiation sources.

وفقاً لللائحة الهيئة 30، "لائحة الخدمات الفنية المرتبطة بالأمان الإشعاعي" فإن مزود خدمة هو أي شخص اعتباري، سواء في القطاع العام أو الخاص، والتي تمت الموافقة عليه من قبل الهيئة والجهات المعنية الأخرى حسب الاقتضاء لتقديم الخدمات في مجال الأمان الإشعاعي.

تم إدراج فئات الخدمات الفنية المرتبطة بالأمان الإشعاعي في المادة (4) من اللائحة 30 للهيئة.

أمثلة الخدمات الفنية المرتبطة بالأمان الإشعاعي التي تتطلب الموافقة وفقاً لللائحة 30 للهيئة كما يلي:

- استشارات الأمان الإشعاعي للتخطيط والتشغيل أو إيقاف تشغيل منشأة تقوم بأنشطة خاضعة للرقابة من الهيئة.
- إجراء الصيانة الوقائية أو التصحيحية لمصدر الإشعاع.
- قياس وتقييم الجرعة الفردية الداخلية أو الخارجية للعامل المعرض مهنيًا أو أحد أفراد الجمهور.
- إجراء المعايرة والاختبار لأجهزة قياس الإشعاع.
- إجراء تدقيق فيزيائي طبي مستقل لبرنامج التعرض الطبي باستخدام مصادر الإشعاع.
- القياس الإشعاعي للإشعاع المؤين في البيئة أو السلع، بما في ذلك بروتوكولات مراقبة الجودة للاستخدام الطبي لمصادر الإشعاع.

## DECLARATION BY RESPONSIBLE PERSON

## إقرار الشخص المسؤول

The declaration is to be signed by the Responsible Person or a person delegated in writing by the Responsible Person to sign the application.

يجب أن يوقع الإقرار من قبل الشخص المسؤول أو شخص مفوض كتابيًا من قبل الشخص المسؤول للتوقيع على الطلب.

The responsible person must accept ultimate responsibility for provision of services in radiation safety that is licensed or registered with FANR.  
The responsible person is a person with the highest management role in the entity.

يجب أن يتحمل الشخص المسؤول المسؤولية النهائية عن تقديم الخدمات في مجال الأمان الإشعاعي المرخصة أو المسجلة لدى الهيئة.  
الشخص المسؤول هو الشخص الذي يتمتع بأعلى دور إداري في المؤسسة.

**Application Form, SECTION A:  
 INFORMATION ABOUT TECHNICAL SERVICES**

استمارة التقديم ، القسم أ:  
 معلومات حول الخدمات الفنية

**A.1 Category(ies):**

List of the types of the technical services related to radiation safety to be licensed or registered with FANR.

**أ.1 الفئة (الفئات):**

قائمة بأنواع الخدمات الفنية المرتبطة بالأمان الإشعاعي المراد ترخيصها أو تسجيلها لدى الهيئة.

**A.2 Technical service(s) related to radiation safety**

**a) Planning and modification of the conduct of a Regulated Activity:**

Services in developing facility's floor layout with radiation sources, performing safety assessment, and/or developing protection and safety program

**b) Commissioning and Decommissioning of a facility conducting FANR regulated activity:**

Services providing validation of the requirements for commissioning and/or decommissioning of a facility.

**c) Performance of audit of a protection and safety programme:**

Services providing independent validation of fitness of the protection and safety programme for dedicated purpose of use of radiation sources and conduct of associated FANR regulated activities.

**d) Verification of Radiation Sources fitness for use:**

Services in certifying the appropriateness of using radiation sources for specific use, such as contamination checks or quality control test of radiation output.

**e) Preventative and corrective maintenance of Radiation Sources:**

Services in performing maintenance for radiation sources.

**f) Installation and repair of a Radiation Sources:**

Services in setting up and repairing radiation sources.

**g) External individual dosimetry service:**

Services in measuring and evaluating the external dose of occupationally exposed worker or member of the public.

**أ.2 الخدمة (الخدمات) الفنية المرتبطة بالأمان الإشعاعي**

أ) تخطيط وتعديل إجراء نشاط خاضع للرقابة: الخدمات المتعلقة في تطوير تخطيط أرضية المنشأة لاستخدام مصادر الإشعاع، وإجراء تقييم الأمان، و/أو تطوير برنامج الوقاية والأمان الإشعاعي.

ب) تشغيل وإيقاف تشغيل المنشأة التي تمارس نشاطاً خاضعاً للرقابة: الخدمات التي توفر التحقق من متطلبات التشغيل و/أو إيقاف تشغيل المنشأة.

ج) إجراء تدقيق على برنامج الوقاية والأمان: الخدمات التي توفر التحقق المستقل من ملاءمة برنامج الوقاية والأمان للغرض المخصص لاستخدام مصادر الإشعاع وإجراء الأنشطة الخاضعة للرقابة ذات الصلة.

د) التحقق من ملاءمة مصادر الإشعاع للاستخدام: خدمات التصديق على مدى ملاءمة استخدام مصادر الإشعاع لغرض محدد ، مثل فحوصات التلوث أو اختبار مراقبة الجودة لمخرجات الإشعاع.

هـ) الصيانة الوقائية والتصحيحية لمصادر الإشعاع: خدمات في إجراء الصيانة لمصادر الإشعاع.

و) تركيب وإصلاح مصادر الإشعاع: خدمات في إنشاء وصيانة مصادر الإشعاع.

ز) خدمة قياس الجرعات الفردية الخارجية: خدمات قياس وتقييم الجرعة الخارجية للعامل المعرض مهنيًا أو أفراد الجمهور.

**h) Internal individual dosimetry service:**

Services in measuring and evaluating the internal dose of occupationally exposed worker or member of the public.

**i) Calibration and testing of radiation measurement devices:**

Services in operating Secondary Standard Dosimetry Laboratory (SSDL) aiming to standardize response of radiation measurement devices.

**j) Decontamination and conditioning of Radioactive Material and equipment:**

Performance of contamination checks and evaluation of levels of contamination, packaging of contaminated items for handling, storage and/or transport, removal of contamination.

**k) Performance audit of a medical exposure programme:**

Services in performing independent validation of fitness of patient exposure program using radiation sources in medical practice.

**l) Measurement of Ionising Radiation in the environment and commodities:**

Services in measuring the ionizing radiation as a part of an environmental monitoring program and/or in products used in everyday life by public.

**m) Any other technical services related to radiation safety as determined by the authority.**

Depending on FANR requirement, FANR may choose to introduce additional services to facilitate standardization of radiation safety in the country.

ح) خدمة قياس الجرعات الفردية الداخلية:

خدمات قياس وتقييم الجرعة الداخلية للعامل المعرض مهنيًا أو أفراد الجمهور.

ط) معايرة واختبار أجهزة قياس الإشعاع:

خدمات في تشغيل المختبر الثانوي المعياري لقياس الجرعات (SSDL) بهدف توحيد استجابة أجهزة قياس الإشعاع.

ي) إزالة التلوث وتكييف المواد والمعدات المشعة:

إجراء فحوصات التلوث وتقييم مستويات التلوث وتعبئة المواد الملوثة لمناولة و/أو تخزين و/أو نقل وإزالة التلوث.

ك) إجراء تدقيق على برنامج التعرض الطبي:

خدمات في إجراء التحقق المستقل من مواءمة برنامج تعرض المريض في الممارسة الطبية باستخدام مصادر الإشعاع.

ل) قياس الإشعاع المؤين في البيئة والسلع:

خدمات لقياس الإشعاع المؤين كجزء من برنامج المراقبة البيئية و/أو في المنتجات المستخدمة في الحياة اليومية من قبل الجمهور.

م) أي خدمات فنية أخرى مرتبطة بالأمان الإشعاعي تحددها الهيئة.

بناءً على متطلبات الهيئة، قد تقوم الهيئة بإدراج خدمات إضافية لتسهيل توحيد معايير الأمان الإشعاعي في الدولة.

**A.3 Purpose of Regulated Activity using Radiation Sources**

The registration or licence issued by FANR to a service provider in radiation safety will restrict the service provider's activities to a specific purpose(s) of use of radiation sources and associated FANR regulated activities. In order to obtain an appropriate FANR approval, service provider in radiation safety may choose to demonstrate appropriate expertise and qualification in provision of services in radiation safety for the following purposes:

**أ.3 الغرض من النشاط الخاضع للرقابة باستخدام مصادر الإشعاع**

سيقيد التسجيل أو الترخيص الصادر من الهيئة مقدم الطلب (مزود الخدمة) في مجال الأمان الإشعاعي ممارسة الأنشطة للأغراض المحددة باستخدام مصادر الإشعاع والأنشطة الخاضعة للرقابة ذات الصلة. للحصول على الموافقة المناسبة من الهيئة، قد يختار مزود الخدمة في مجال الأمان الإشعاعي إظهار الخبرة والمؤهلات المناسبة في تقديم الخدمات في مجال الأمان الإشعاعي للأغراض التالية:

<p>a) <i>Medical Field:</i>                  Diagnostic Radiology: Dental*, Medical.                  Radiotherapy, Blood irradiation, Nuclear Medicine.</p> <p>b) <i>Industrial Field:</i>                  Industrial radiography, Analysis*, Well logging, Fixed gauges*, Mobile gauges*, Irradiator, Tracer Studies*.</p> <p>c) <i>Other Field:</i>                  Security screening*, Training*, Shielding of radioactive sources, other as appropriate.</p> <p>REMARK: *Marks services potentially fit for registration. Please consult dedicated service related guide for more information.</p>	<p>أ) المجال الطبي:                  الأشعة التشخيصية: طب الأسنان*، المجال الطبي.                  العلاج الإشعاعي، تشعيع الدم، الطب النووي.</p> <p>ب) المجال الصناعي:                  التصوير الإشعاعي الصناعي، التحليل*، سبر الآبار، أجهزة القياس الثابتة*، أجهزة القياس المتحركة*، أجهزة التشعيع، الدراسات الإقتفائية*.</p> <p>ج) مجال آخر:                  الفحص الأمني*، التدريب*، تدريع المصادر المشعة، غير ذلك حسب الاقتضاء.</p> <p>ملاحظة: علامة (*) للخدمات التي يحتمل أن تكون مناسبة للتسجيل. يرجى الرجوع إلى الدليل المخصص المتعلقة بالخدمة لمزيد من المعلومات.</p>
--	--

<p><b>Application Form, SECTION B:</b>  <b>APPLICANT INFORMATION</b></p> <p><b>B.1 Organization Information:</b>                  Provide the full legal name of the juridical person seeking to be licensed. If the organization that seeks to provide service(s) in radiation safety is a part of a larger organization (for example, the Radiology Department of a hospital, or sector in larger industrial company), the application needs to be in the name of the legal entity (the hospital, or industrial company), but the sub-entity (radiology department, or sector title) should also be identified in the name of the entity. The registration or a licence as appropriate will be issued in the name of the hospital or the industrial company.</p>	<p>استمارة التقديم ، القسم ب:                  معلومات مقدم الطلب</p> <p><b>ب.1 معلومات المؤسسة :</b></p> <p>يتم تقديم الاسم القانوني الكامل للشخص الاعتباري المطلوب ترخيصه. إذا كانت المؤسسة التي تسعى إلى تقديم خدمة (خدمات) في مجال الأمان الإشعاعي جزءاً من مؤسسة أكبر (على سبيل المثال، قسم الأشعة في مستشفى أو قطاع في شركة صناعية أكبر)، يجب أن يكون الطلب باسم الكيان القانوني (المستشفى، أو الشركة الصناعية)، ولكن يجب أيضاً تحديد الكيان الفرعي (قسم الأشعة، أو عنوان القطاع) باسم المؤسسة. سيتم إصدار التسجيل أو الترخيص حسب الاقتضاء باسم المستشفى أو الشركة الصناعية.</p>
--	--

<p><b>B.2 Responsible Person and Contact Person:</b>                  Responsible person: a person who have overall responsibility for provision of services in radiation safety.                  Contact person: a person who is fully familiar with the application, complete extend of intended provision of technical services in radiation safety, and is formally authorized by the Responsible Person to liaise with FANR in regards to the application and to supply authoritative information in support of the application. Technical service providers in radiation safety subject to licensing are expected to nominate a person different to the responsible person to act as the contact person.</p>	<p><b>ب. 2 الشخص المسؤول و مسؤول التواصل:</b>                  الشخص المسؤول: الشخص الذي يتحمل المسؤولية الكاملة عن تقديم الخدمات في مجال الأمان الإشعاعي.                  مسؤول التواصل: شخص على دراية كاملة بالطلب، ويمتد بشكل كامل لتقديم الخدمات الفنية المقصودة في مجال الأمان الإشعاعي، ومصرح له رسميًا من قبل الشخص المسؤول بالاتصال بالهيئة فيما يتعلق بالطلب وتقديم معلومات موثوقة لدعم الطلب. من المتوقع أن يقوم مقدمو الخدمات الفنية في مجال الأمان الإشعاعي الخاضعة للترخيص بتعيين شخص مختلف عن الشخص المسؤول ليكون بمثابة جهة الاتصال.</p>
<p><b>B.3 Work Location(s)</b>                  Location(s) used for the provision of services in radiation safety.</p>	<p><b>ب. 3 مكان (مواقع) العمل</b>                  المواقع (المواقع) المستخدمة لتقديم الخدمات في مجال الأمان الإشعاعي.</p>

<p><b>Application Form, SECTION C:</b>  <b>POSSESSED DOSIMETRIC EQUIPMENT</b></p>	
<p><b>استمارة التقديم ، القسم ج:</b>  <b>حيازة معدات قياس الجرعات</b></p>	
<p><b>C.1 Equipment:</b>                  The name, unit serial number, model number, and the technical data of the dosimetric equipment must be consistent with manufacture as appropriate.</p>	<p><b>ج. 1 المعدات:</b>                  يجب أن يكون الاسم والرقم التسلسلي للوحدة ورقم الطراز والبيانات الفنية لمعدات قياس الجرعات متوافقة مع التصنيع حسب الاقتضاء.</p>
<p><b>C.2 Required attachments for each Equipment:</b>                  The applicant is required to demonstrate appropriate compliance in the provision of dedicated service deliverables when using dosimetric equipment by providing:</p> <p>1) <i>Technical specification manual:</i>                  Equipment's brochure from the manufacturing company that include the technical data of the equipment.</p> <p>2) <i>Measurement results report:</i></p> <p>a) Correction factor for errors as specified by the manufacturer should be tested and assessed by the service provider without exceeding the maximum linearity error.</p> <p>b) The evaluation of measurement results accounting for the correction factors should be reported in appropriate units with confidence range according to the obtained ISO 17025 accreditation.</p>	<p><b>ج. 2 المرفقات المطلوبة لكل جهاز:</b>                  يتعين على مقدم الطلب إثبات الامتثال المناسب في توفير النتائج المتعلقة بالخدمة المخصصة عند استخدام معدات قياس الجرعات من خلال توفير:</p> <p>(1) دليل المواصفات الفنية:                  كتيب المعدات من الشركة المصنعة والذي يتضمن البيانات الفنية للمعدات.</p> <p>(2) تقرير نتائج القياس:                  أ) معامل تصحيح الأخطاء على النحو المحدد من قبل الشركة المصنعة وتقييمه من قبل مزود الخدمة دون تجاوز الحد الأقصى للخطأ الخطي.                  ب) يجب تقديم تقييم محاسبة نتائج القياس لعوامل التصحيح في وحدات مناسبة مع نطاق ثقة وفقاً لاعتماد ISO 17025 الذي تم الحصول عليه.</p>

- c) Reported measurement results should be associated to the date, place/location and time of measurement with indication of ambient conditions important for the measurement, model and serial number of the measuring device, and model and serial number of the used dosimetric probe as appropriate.
- d) Calibration certificate for the measurement device with the associated probe as appropriate should not be older than 24 months at the time of submission.
- e) The results should be associated to measurement of the identified type(s) of radiation field.

ج) يجب أن ترتبط نتائج القياس المبلغ عنها بتاريخ القياس ومكانه ووقته، مع الإشارة إلى الظروف المحيطة المهمة للقياس والطرز والرقم التسلسلي لجهاز القياس، والطرز والرقم التسلسلي لمسبار قياس الجرعات المستخدم حسب الاقتضاء.

د) يجب ألا يتجاوز عمر شهادة المعايرة لجهاز القياس مع المسبار المرتبط به، حسب الاقتضاء، 24 شهرًا في وقت التقديم.

هـ) ينبغي أن ترتبط النتائج بقياس النوع (الأنواع) المحدد من مجال الإشعاع.

### C.3 Required Protocols for Provision of Service Deliverable(s)

The applicant is required to demonstrate appropriate compliance in the provision of the dedicated service deliverable(s) by providing:

- 1) *Assuring the quality in service providing:*  
Provide documented protocol that assigns actions to roles involved with assuring quality for provision of dedicated service deliverables subject to FANR approval or licensing.
- 2) *Controlling access to information, systems, and equipment:*  
Provide documented protocol that assigns actions to roles involved with controlling the access to information, systems, and equipment for provision of dedicated service deliverables subject to FANR registration or licensing.
- 3) *Notifying modification to provision of service:*  
Provide documented protocol that assigns actions to roles involved with timely notifying any modification to provision of service deliverables subject to FANR registration or licensing.
- 4) *Communication with customer:*  
Provide documented protocol that identifies means and assigns actions to roles involved with communicating the service deliverables to the customer in the manner that prevents tempering with the deliverables.

### ج.3 البروتوكولات المطلوبة لتقديم الخدمة:

يتعين على مقدم الطلب إثبات الامتثال المناسب في توفير نواتج الخدمة المخصصة من خلال توفير:

1) ضمان الجودة في تقديم الخدمة:  
توفير بروتوكول موثق والذي يوضح الإجراءات المتعلقة بالأدوار المعنية مع ضمان الجودة لتوفير مخرجات خدمة مخصصة تخضع لموافقة أو ترخيص الهيئة.

2) التحكم في الوصول إلى المعلومات والأنظمة والمعدات:  
توفير بروتوكول موثق والذي يوضح الإجراءات المتعلقة بالأدوار المعنية بالتحكم في الوصول إلى المعلومات والأنظمة والمعدات لتوفير مخرجات خدمة مخصصة تخضع لتسجيل أو ترخيص الهيئة.

3) الإخطار بتعديل تقديم الخدمة:  
توفير بروتوكول موثق والذي يوضح الإجراءات المتعلقة بالأدوار ذات الصلة بالإخطار في الوقت المناسب بأي تعديل على توفير نواتج الخدمة الخاضعة لتسجيل أو ترخيص الهيئة.

4) التواصل مع العميل:  
توفير بروتوكول موثق والذي يوضح الإجراءات المتعلقة بالأدوار المتضمنة في توصيل نواتج الخدمة للعميل بطريقة تمنع التلاعب بالنواتج.